



TOOTE SPETSIFIKATSIOON PRODUCT SPECIFICATION

Kehtib alates/ Valid from: 04.03.2025

Toote nimi: VEISELIHAGA VÄRSKEKAPSABORŠ
Product name: GREEN CABBAGE BORSCH WITH BEEF

Pakend: *easy open* plekkpurk

Packaging: *easy open* tin can

Netokogus/ Net quantity: 3,0 kg

Koostisosad: punapeet (39%), värske kapsas (20%), kartul, veiseliha (8% sissepanekul), porgand, sibul, tomatipasta, suhkur, searasv, meresool, maitsetaimed, vürtsid, tärklis, happesuse regulaator (sidrunhape).

Ingredients: beetroot (39%), green cabbage (20%), potato, beef (8% when added), carrot, onion, tomato paste, sugar, lard, sea salt, herbs, spices, starch, acidity regulator (citric acid).

Toitumisalane teave 100 g valmistoote kohta:

energiasisaldus 172 kJ / 41 kcal,
rasvad 1,6 g, millest küllastunud rasvhapped 0,9 g,
süsivesikud 4,9 g, millest suhkrud 3,7 g,
valgud 1,3 g,
sool 0,90 g.

Nutrition values per 100 g of finished product:

energy 172 kJ / 41 kcal,
fat 1,6 g, of which saturates 0,9 g,
carbohydrate 4,9 g, of which sugars 3,7 g,
protein 1,3 g,
salt 0,90 g.

Organoleptilised näitajad

Maitse ja lõhn: värskekapsaboršile iseloomuliku maitse ja lõhnaga, veiseliha maitsega.

Konsistents ja välimus: kontsentreeritud supisegu, keedetud köögiviljale iseloomuliku konsistentsi ja välimusega, lihatükkidega.

Organoleptic characteristics

Taste and smell: well defined, characteristic to fresh cabbage borscht. No secondary taste or smell.

Consistence and appearance: concentrated product, characteristic to cooked vegetables and beef. Slight darkening of the top of the jar content is permitted.

Füüsikalised-keemilised näitajad kontsentreeritud toote kohta/ Physical-chemical characteristics per concentrated product:

Kuivaine / Dry Matter, % 19 –23
Sool / Salt, % 1,6 – 2,0

AS Salvest
Aruküla tee 3
51017 Tartu
Estonia

Tel/Phone +372 740 8600
Faks/Fax +372 740 8601
www.salvest.ee
salvest@salvest.ee

IBAN: EE047700771001832810
LHV Pank



Rasv / Fat, % 1,9 – 3,9
pH 4,5 – 4,9

Mikrobioloogiline kriteerium / Microbiological criterion:

Mesofiilsed anaeroobid / Mesophilic aerobes <1*10¹ cfu/g
Mesofiilsed aeroobid / Mesophilic anaerobes <1*10¹ cfu/g

Kasutamisinstruktsioon: lahjendada veega vahekorras 1:1 ja keeta 3-4 min.

The instruction for use: dilute product 1:1 with water and boil for 3-4 minutes.

Säilimisaeg: toode säilib 2 aastat alates tootmise kuupäevast. Pärast avamist hoida külmkapis temperatuuril 2-6 °C kuni 72 tundi.

Best before: shelf life is 2 years after production. Best before look from the package.

Säilitamine: Säilitada avamata pakendit toatemperatuuril. Pärast avamist hoida külmkapis.

Storage conditions: unopened package at room temperature. After opening, store in a refrigerator at 2-6 °C for up to 72 hours.

GMO: Toode ei sisalda GMO

Declaration of GMO: the product does not contain GMO

Kiiritamine: Toodet ei ole töödeldud ioniseeriva kiirgusega ja ei sisalda kiiritatud koostisosi. Ei vaja spetsiaalset märgistust vastavalt direktiivile 1999/2 ja 1999/3 EÜ.

Irradiation: this product and raw material that used for product production are not exposed to irradiation and in according to directives 1999/2 and 1999/3.

Allergeenid (vastavalt EU määrus 1169/2011) / Declaration of allergens (in according to EU regulation 1169/2011):

Jah = esineb, ei = ei esine

yes = present in product, no = not present in product

Allergeenid / Allergens	Esineb tootes / Present in product	Esineb tootmises / Present in production site	Rist-saastumine / Contamination
Gluteeni sisaldavad teraviljad (nisu, rukis, oder, kaer jne.) ja neist valmistatud tooted / Cereals containing gluten, (i.e. wheat, rye, barley, oats, spelt, kamut or their hybridized strains) and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Koorikloomad ja neist valmistatud tooted / Crustaceans and products thereof	Ei / No	Ei / No	Ei / No
Munad ja neist valmistatud tooted / Eggs and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Kala ja sellest valmistatud tooted / Fish and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Maapähklid ja neist valmistatud tooted / Peanuts and products thereof	Ei / No	Ei / No	Ei / No

AS Salvest
Aruküla tee 3
51017 Tartu
Estonia

Tel/Phone +372 740 8600
Faks/Fax +372 740 8601
www.salvest.ee
salvest@salvest.ee

IBAN: EE047700771001832810
LHV Pank



Sojaoad ja neist valmistatud tooted / Soybeans and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Piim ja sellest valmistatud tooted (sealhulgas laktoos) / Milk and products thereof (including lactose)	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Pähklid: mandlid, sarapuupähklid, kreeka pähklid, india pähklid ehk kašupähklid, pekanipähklid, brasiilia pähklid ehk parapähklid, pistaatsiapähklid, makadaamiapähklid ja neist valmistatud tooted / Nuts i.e. almonds, hazelnuts, walnuts, cashews, pecan nuts, Brazil nuts, pistachio nuts, macadamia nuts and Queensland nuts and products thereof	Ei / No	Ei / No	Ei / No
Seller ja sellest valmistatud tooted / Celery and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Sinep ja sellest valmistatud tooted / Mustard and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Seesamiseemned ja neist valmistatud tooted / Sesame seeds and products thereof	Ei / No	Jah / Yes	Ei / No
Vääveldioksiid ja sulfitid kontsentratsiooniga üle 10 mg/kg või 10 mg/l arvutatuna SO ₂ üldsisaldusena toodete suhtes, mis on tarvitusvalmis või mis muudetakse tarvitusvalmiks tootja juhendi kohaselt / Sulphur dioxide and sulphites (>10 ppm SO ₂)	Ei / No	Ei / No	Ei / No
Lupiin ja sellest valmistatud tooted / Lupin and products thereof	Ei / No	Ei / No	Ei / No
Molluskid ja neist valmistatud tooted / Molluscs and products thereof	Ei / No	Ei / No	Ei / No

Õigusaktid / Legislation:

Toode vastab Euroopa Liidus ja Eesti Vabariigis kehtivale seadusandlusele / The product is in compliance with the Estonian Food Law and the EU Food Law.

Pakendi märgistus on vastavuses EÜ määrusega nr 1169/2011 / The labeling information is in accordance with EU regulation 1169/2011.

Toote valmistamisel kasutatud toorained on kooskõlas EÜ määrustega 396/2005, 2023/915 / The raw material what used for product producing is in according with EU regulations 396/2005, 2023/915.

Toote valmistamisel kasutatud liha tooraine on kooskõlas EÜ määrustega 853/2004 ja 37/2010. / The meat is in accordance with EU requirements 853/2004 and 37/2010.

Tootja / Manufactures: AS Salvest, Aruküla tee 3, 51017 Tartu, Eesti/ Estonia
Käitlemisettevõtte tunnustamise number EE T363 / veterinary number EE T363 EC.

Päritolumaa/ Country of origin: Eesti/ Estonia

Alevtina Tjulkina-Portnova
Kvaliteedijuht / Quality manager

AS Salvest
Aruküla tee 3
51017 Tartu
Estonia

Tel/Phone +372 740 8600
Faks/Fax +372 740 8601
www.salvest.ee
salvest@salvest.ee

IBAN: EE047700771001832810
LHV Pank